

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

VERBAND DER
ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK
INFORMATIONSTECHNIK

Stellgeräte für strömende Stoffe
Schnittstelle zwischen Stellgerät und Stellungsregler
Stellgeräte mit Schwenkantrieb
Industrial process control valves
Interface between valve and positioner
Control valves with rotary actuator

VDI/VDE 3847

Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	1
Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	2
2 Ausführungsformen	2
Anhang Integrierter Anbau des Steuerventils	3
Schrifttum	4

Contents	Page
Preliminary note.....	1
Introduction.....	2
1 Scope	2
2 Design versions	2
Annex Integrated mounting of the pilot valve	3
Bibliography	4

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi.de/richtlinien), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter www.vdi.de/3847.

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of re-printing, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions specified in the VDI Notices (www.vdi.de/richtlinien).

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards can be accessed on the Internet at www.vdi.de/3847.

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)

Fachbereich Mechatronik, Robotik und Aktorik

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik

Einleitung

Diese Richtlinie wurde erarbeitet vom Fachausschuss „Stellgeräte für strömende Stoffe“ der VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik. Die Richtlinie dient der Vereinheitlichung einer zusätzlichen Schnittstelle zwischen dem Antrieb eines Stellgeräts und dem Stellungsregler. Es ist ein für alle Hersteller von Stellantrieben und Stellungsreglern offenes Konzept, das den Austausch von Stellungsreglern unterschiedlicher Fabrikate am gleichen Antrieb ermöglicht. Besonderes Augenmerk wurde darauf gelegt, dass der Anbau für hohe Schwing- und Stoßbelastung sowie für rohrlosen Steuerventilanbau geeignet ist.

1 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie bezieht sich auf Stellgeräte mit Schwenkantrieb.

Introduction

This standard has been prepared by the “Industrial process control valves” Technical Committee of the VDI/VDE Society for Measurement and Automatic Control. The standard is intended to provide a standardization of an additional interface between the actuator of a control valve and the positioner. It is a concept which is open to all manufacturers of actuators and positioners and which will allow interchangeability in the same drive of positioners from different manufacturers. Special attention has been paid to designing the mounting to cope with high shock and vibration loads as well as for the installation of tubeless solenoid valves.

1 Scope

This standard relates to control valves with a rotary actuator.